

|                                                                                                                                                                                                              |                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody<br>zpětným průtokem - Hadicové spojky<br>se zavzdušňovací armaturou - DN 15 až DN 25 včetně -<br>Skupina H, druhy B a D - Všeobecné technické<br>specifikace | ČSN<br>EN 15096<br><br>75 5429 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|

Devices to prevent pollution by backflow of potable water - Hose Union anti-vacuum valves - DN 15 to DN 25 inclusive

Family H, type B and D - General technical specification

Sicherungseinrichtung zum Schutz des Trinkwassers gegen Verschmutzung durch Rückfließen -  
Rohrbelüfter für

Schlauchanschlüsse - DN 15 bis DN 25, Familie H, Typ B und D - Allgemeine technische  
Bestimmungen

Dispositifs de protection contre la pollution par retour de l'eau potable - Soupape anti-vide  
d'extrémité - DN 15 à DN 25

inclus famille H, type B et type D - Spécifications techniques générales

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15096:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze uvedené evropské normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15096:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

## Národní předmluva

V této normě je anglický termín „test device“ z originální anglické verze přeložen podle kontextu jako „zavzdušňovací armatura“ nebo „zkušební těleso“.

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 1717 zavedena v ČSN EN 1717 (75 5462) Ochrana proti znečištění pitné vody ve vnitřních vodovodech a všeobecné požadavky na zařízení na ochranu proti znečištění zpětným průtokem

EN 13959 zavedena v ČSN EN 13959 (75 5420) Zpětná armatura zabráňující znečištění pitné vody zpětným průtokem DN 6 až DN 250 včetně - Skupina E - Druh A, B, C a D

EN ISO 228-1 zavedena v ČSN EN ISO 228-1 (01 4033) Trubkové závitky pro spoje netěsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

EN ISO 3822-1 zavedena v ČSN EN ISO 3822-1 (73 0536) Akustika - Laboratorní zkoušky emise hluku armatur a zařízení vnitřních vodovodů - Část 1: Metody měření

EN ISO 3822-3 zavedena v ČSN EN ISO 3822-3 (73 0536) Akustika - Laboratorní zkoušky emise hluku armatur a zařízení vnitřních vodovodů - Část 3: Montáž a provozní podmínky průtokových ventilů a armatur

EN ISO 5167-1 zavedena v ČSN EN ISO 5167-1 (25 7710) Měření průtoku tekutin pomocí snímačů diferenčního tlaku vložených do zcela zaplněného potrubí kruhového průřezu - Část 1: Obecné principy a požadavky

EN ISO 6509 zavedena v ČSN ISO 6509 (03 8167) Koroze kovů a slitin - Stanovení odolnosti mosazi proti odzinkování

EN ISO 9227 zavedena v ČSN EN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách - Zkoušky solnou mlhou

### Související ČSN

ČSN 73 6660 Vnitřní vodovody

ČSN EN 806-1:2002 (73 6660) Vnitřní vodovod pro rozvod vody určené k lidské spotřebě - Část 1: Všeobecně

ČSN EN 12729 (75 5415) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Zábrana proti zpětnému průtoku s kontrolovatelným redukováným tlakovým pásmem - Skupina B - Druh A

ČSN EN 13078 (75 5419) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Volný výtok s ponořeným přítokem, zahrnující přívod vzduchu a přepad - Skupina A - Druh C

ČSN EN 13079 (75 5417) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Volný výtok z injektoru přes vzduchovou mezeru - Skupina A - Druh D

ČSN EN 13076 (75 5461) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem -

Neomezený volný výtok - Skupina A - Druh A

ČSN ISO 7-1 (01 4034) Trubkové závitky pro spoje těsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ČSN EN ISO 3822-4 (73 0536) Akustika - Laboratorní zkoušky emise hluku armatur a zařízení vnitřních vodovodů - Část 4: Montáž a provozní podmínky speciálních armatur

Souvisící předpisy

Zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR č. 409/2005 Sb., o hygienických požadavcích na výrobky přicházející do přímého styku s pitnou vodou a na úpravu vody, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, ve znění pozdějších předpisů

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k úvodu a k článkům 9.1 a 10.2 doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: HYDROPROJEKT CZ a.s., Praha, IČ 26475081, Ing. Jiří Kaisler

Technická normalizační komise: TNK 94 Vodárenství

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Dana Bedřichová

Strana 3

|                   |            |
|-------------------|------------|
| EVROPSKÁ NORMA    | EN 15096   |
| EUROPEAN STANDARD |            |
| NORME EUROPÉENNE  |            |
| EUROPÄISCHE NORM  | Leden 2008 |

ICS 91.140.60

Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem -  
Hadicové spojky se zavzdušňovací armaturou - DN 15 až DN 25 včetně -  
Skupina H, druhy B a D - Všeobecné technické specifikace  
Devices to prevent pollution by backflow of potable water - Hose Union anti-vacuum  
valves - DN 15 to DN 25 inclusive Family H, type B and D -  
General technical specification

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dispositifs de protection contre la pollution par retour<br>de l'eau potable - Soupape anti-vide d'extrémité<br>DN 15 à DN 25 inclus famille H, type B et type D<br>Spécifications techniques générales | Sicherungseinrichtung zum Schutz des Trinkwassers<br>-gegen Verschmutzung durch Rückfließen -<br>Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse - DN 15 bis<br>DN 25, Familie H, Typ B und D - Allgemeine<br>technische Bestimmungen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-11-03.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 15096:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 6

**1**      Předmět  
normy

.. 6

**2**      Citované normativní  
dokumnty..... 6

**3**      Termíny a  
definice..... 7

|                                                         |                                          |    |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|----|
| <b>4</b>                                                | Jmenovité světlosti                      | 7  |
| <b>5</b>                                                | Označování                               | 7  |
| <b>6</b>                                                | Značení a technická průvodní dokumentace | 8  |
| <b>7</b>                                                | Grafická značka                          | 9  |
| <b>8</b>                                                | Všeobecné požadavky na návrh             | 9  |
| <b>9</b>                                                | Fyzikálně-chemické vlastnosti            | 10 |
| <b>10</b>                                               | Zkoušení a požadavky                     | 11 |
| <b>11</b>                                               | Akustické vlastnosti                     | 19 |
| <b>Příloha A</b> (informativní) Výběr zkušebních vzorků |                                          | 21 |

Strana 5

## Předmluva

Tento dokument (EN 15096:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 164 „Vodárenství“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno nejpozději do července 2008 zrušit.

Tento dokument byl vypracován s ohledem na EN 1717 „Ochrana proti znečištění pitné vody ve vnitřních vodovodech a všeobecné požadavky na zařízení na ochranu proti znečištění zpětným průtokem“.

Je třeba upozornit na možnost, že některé z částí tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonsko Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Velké Británie, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## Úvod

K případným nepříznivým účinkům výrobku uvedeného v této evropské normě na jakost vody určené k lidské spotřebě:

- a) tato norma neposkytuje žádnou informaci o možných omezeních v používání tohoto výrobku v zemi, která je členem EU nebo EFTA NP1<sup>1</sup>;
- b) předpokládá se, že do doby, než budou přijata ověřitelná evropská kritéria, stávající národní předpisy, týkající se použití a/nebo vlastností tohoto výrobku, zůstávají v platnosti.

## 1 Předmět normy

Tato norma stanovuje:

- a) oblast použití;
- b) požadavky na zavzdušňovací armatury v hadicových spojkách;
- c) rozměrové a fyzikálně-chemické vlastnosti a obecné hydraulické, mechanické a akustické vlastnosti zavzdušňovacích armatur v hadicových spojkách jmenovitých světlostí DN 15 až DN 25 včetně;
- d) značení a požadavky na technickou průvodní dokumentaci výrobku.

Tato norma stanoví vlastnosti zavzdušňovacích armatur v hadicových spojkách jmenovitých světlostí DN 15 až DN 25 včetně, které jsou vhodné pro vnitřní vodovody při přetlaku do 1 MPa (10 bar) včetně, při teplotách do 65 °C včetně, a při teplotě 90 °C po dobu 1 h.

Zavzdušňovací armatura HB chrání pouze proti zpětnému průtoku a musí být namontována ve svislé poloze a je určena pro proudění vody směrem dolů.

Zavzdušňovací armatury HB a HD jsou určeny výhradně pro montáž mezi uzavírací armaturu a sprchovou hadici ve svislé poloze a jsou určeny pro proudění vody směrem dolů.

---

-- Vynechaný text --